

AUTOMATISME ENTERRE/EXTERIEUR POUR
PORTAILS BATTANTS

MYTO
SERIE



MANUEL POUR L'INSTALLATION
MYTO ME

Sommaire

Légende des symboles	Pag. 4
Application et secteurs d'utilisation	Pag. 4
Usage prévu	Pag. 4
Secteurs d'utilisation	Pag. 4
Description	Pag. 4
Informations techniques	Pag. 4
Dimensions	Pag. 4
Description des parties	Pag. 5
Exemples d'installation	Pag. 5
Installations extérieures	Pag. 6
Installation enterrée	Pag. 7
Installation	Pag. 7
Contrôles préliminaires	Pag. 7
Outils et matériel	Pag. 8
Types de cables et épaisseurs minimales	Pag. 8
Installation Type	Pag. 8
Préparation de la caise de fixation/fondation	Pag. 9
Installation de l'automatisme	Pag. 10
Déblocage et blocage manuel du motoréducteur	Pag. 14
Raccordement à l'armoire de commande	Pag. 15
Consignes pour la sécurité	Pag. 16
Maintenance	Pag. 16
Maintenance périodique	Pag. 16
Résolution des problèmes	Pag. 17
Démolition et élimination	Pag. 18
Maintenance extraordinaire	Pag. 18
Déclaration	Pag. 19



ATTENTION !

Instructions importantes pour la sécurité des personnes : À LIRE ATTENTIVEMENT !



Introduction

• Le produit devra être uniquement destiné à l'usage pour lequel il a été spécifiquement conçu. Tout autre usage sera donc considéré comme dangereux. La société CAME Cancelli Automatici S.p.A. ne peut être considérée comme responsable des éventuels dommages provoqués par des usages impropres, erronés et déraisonnables • Conservez ces avertissements avec les manuels d'instruction et d'utilisation des composants de l'installation d'automatisme.

Avant l'installation

(vérification de l'installation existante : en cas d'évaluation négative, ne continuez pas avant d'avoir respecté les obligations de mise en sécurité)

• Contrôlez que la partie à automatiser est en bon état mécanique, qu'elle est équilibrée et dans l'axe et qu'elle s'ouvre et se ferme correctement. Vérifiez également que les butées mécaniques d'arrêt nécessaires sont présentes • Si l'automatisme doit être installé à une hauteur inférieure à 2,5 m du sol ou d'un autre niveau d'accès, vérifiez le besoin d'éventuelles protections et / ou éventuels avertissements • Au cas où des ouvertures pour les piétons seraient réalisées dans les portes, il faut que soit installé un système de blocage de leur ouverture pendant le mouvement • Vérifiez que l'ouverture de la porte automatisée n'entraîne pas de situations de blocage avec les pièces fixes environnantes • Ne montez pas l'automatisme retourné ou sur des éléments qui pourraient plier. Si nécessaire, ajoutez les renforts nécessaires sur les points de fixation • N'installez pas le système sur des portes en montée ou en descente (qui ne seraient pas planes) • Contrôlez que les éventuels dispositifs d'irrigation ne risquent pas de mouiller le motoréducteur du bas vers le haut.

Installation

• Signalez et délimitez soigneusement tout le chantier afin d'éviter des accès imprudents dans la zone de travail de la part de personnes étrangères au chantier et spécialement de mineurs et d'enfants • Faites attention en manœuvrant les automatismes pesant plus de 20 kg (voir manuel d'installation). Si nécessaire, équipez-vous des moyens nécessaires au déplacement en sécurité • Toutes les commandes d'ouverture (boutons poussoirs, sélecteurs à clé, lecteurs magnétiques, etc.) doivent être installés à au moins 1,85 m du périmètre de la zone de manœuvre du portail, ou bien là où elles ne peuvent être attrapées depuis l'extérieur à travers le portail. En outre, les commandes directes (à touche, à effleurement, etc.) doivent être installées à une hauteur minimale de 1,5 m et ne doivent pas être accessibles au public • Toutes les commandes en modalité « action maintenue » doivent être installées dans des endroits d'où les portes en mouvement et les zones de transit ou de manœuvre correspondantes sont entièrement visibles • Mettez, s'il n'y en avait pas, une étiquette permanente qui indique la position du dispositif de déblocage • Avant la remise à l'utilisateur, vérifiez la conformité de l'installation avec la norme EN 12453 (essai d'impact), assurez-vous que l'automatisme a correctement été réglé et que les dispositifs de sécurité et de protection et le déblocage manuel fonctionnent correctement • Mettez, là où c'est nécessaire et dans une position bien visible, les Symboles d'Avertissement (Ex. plaque du portail).

Instructions et recommandations particulières pour les utilisateurs

• Conservez la zone de manœuvre du portail propre et sans rien qui risque de l'encombrer. Retirez la végétation se trouvant dans le rayon d'action des photocellules • Ne laissez pas les enfants jouer avec les dispositifs de commande fixes ou dans la zone de manœuvre du portail. Conservez hors de leur portée les dispositifs de commande à distance (émetteurs) • Contrôlez fréquemment l'installation afin de vérifier les éventuelles anomalies et les signes d'usure ou d'endommagements des parties mobiles de l'automatisme, et de tous les points et dispositifs de fixation, des câbles et des branchements accessibles. Maintenez correctement graissés et propres les points d'articulation (charnières) et de frottement (guides de coulissement) • Effectuez des contrôles fonctionnels des photocellules et des bords sensibles tous les six mois. Gardez constamment propres les lames des photocellules (utilisez un chiffon légèrement humidifié avec de l'eau ; n'utilisez pas de solvants ou autres produits chimiques) • Au cas où il serait nécessaire d'effectuer des réparations ou des modifications sur les réglages de l'installation, débloquez l'automatisme et ne l'utilisez plus jusqu'à ce que les conditions de sécurité aient été rétablies • Coupez l'alimentation électrique avant de débloquer l'automatisme pour permettre les ouvertures manuelles. Consultez les instructions • Il est INTERDIT à l'utilisateur de réaliser DES OPERATIONS QUI NE LUI SONT PAS EXPRESSEMENT DEMANDEES ET INDIQUEES dans les manuels. Pour les réparations, les modifications des réglages et pour les opérations d'entretien extraordinaires, ADRESSEZ-VOUS A L'ASSISTANCE TECHNIQUE • Notez la réalisation des vérifications dans le registre des entretiens réguliers.

Instructions et recommandations particulières pour tous

• Evitez de travailler à proximité des charnières ou des organes mécaniques en mouvement • Ne pénétrez pas dans le rayon d'action de l'automatisme pendant que celui-ci est en mouvement • Ne vous opposez pas au mouvement de l'automatisme car cela pourrait entraîner des situations de danger • Faites toujours particulièrement attention aux points dangereux signalés par les pictogrammes appropriés et/ou les bandes jaunes et noires • Pendant l'utilisation d'un sélecteur ou d'une commande en modalité « action maintenue », contrôlez continuellement que personne ne se trouve dans le rayon d'action des parties en mouvement, jusqu'au relâchement de la commande • Le portail peut bouger à n'importe quel moment sans avertissement • Coupez toujours l'alimentation électrique pendant les opérations de nettoyage ou d'entretien.

Légende des symboles

-  Ce symbole signale les parties à lire attentivement.
-  Ce symbole signale les parties concernant la sécurité.
-  Ce symbole signale les indications à communiquer à l'utilisateur.

Application et secteurs d'utilisation

Usage prévu

L'automatisme MYTO ME a été conçu pour motoriser les portails battants dans les lieux privés ou les copropriétés.

-  Toute installation et utilisation qui diffèrent de ce qui est indiqué dans le manuel suivant sont considérées interdites.

Secteurs d'utilisation

Poids maximal du portail 200 kg, largeur maximale 1,80 m avec une ouverture de vantail de 110° max. (voir installations)

Description

Ce produit est conçu et fabriqué par CAME Cancelli automatici s.p.a. conformément aux normes de sécurité en vigueur. L'automatisme est composé d'une caisse de fixation/fondation, un motoréducteur, un bras de transmission avec patin et un rail de guidage.

Informations techniques

Alimentation armoire: 230 AC 50/60Hz

Alimentation moteur: 24V DC 50/60Hz

Absorption max.: 10 A

Puissance nominale: 240W

Couple max.: 260N

Rapport de réduction: 1/1396,5

Intermittence travail: Service intensif

Degré de protection: IP67

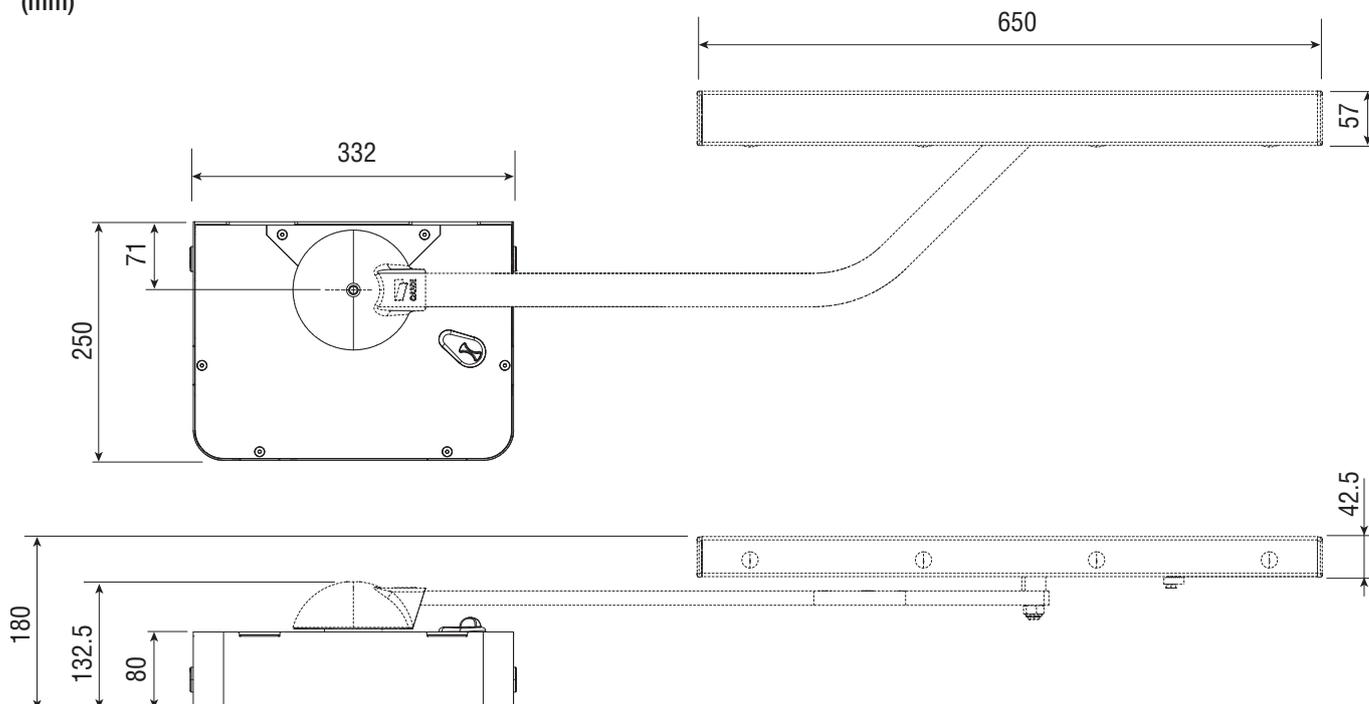
Poids: 6,1 kg

Classe d'isolation: I

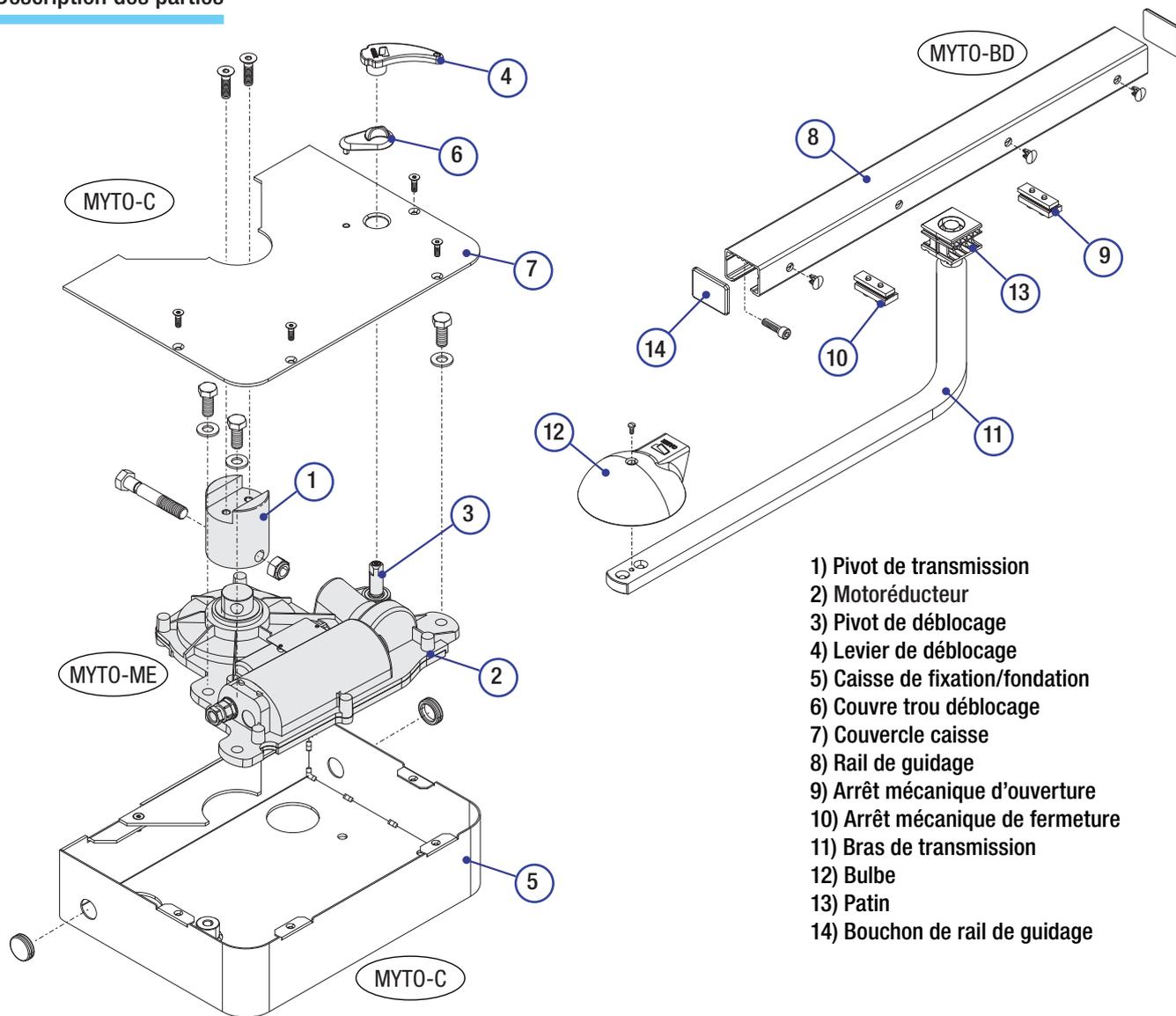


Dimensions

(mm)



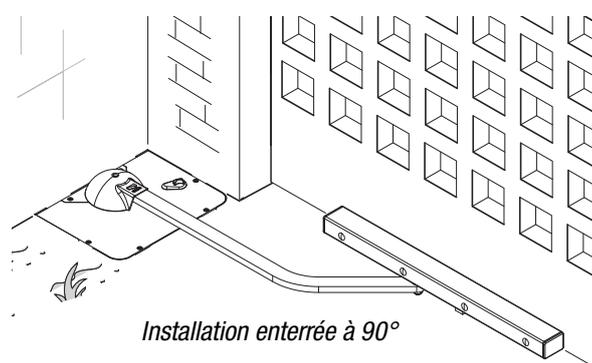
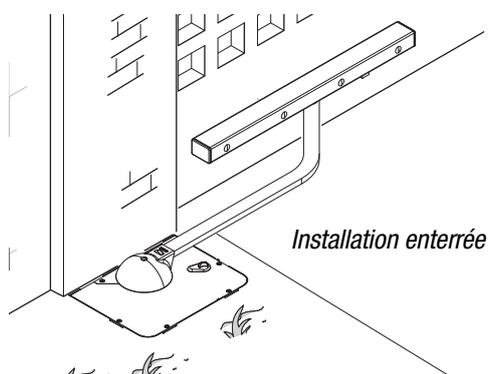
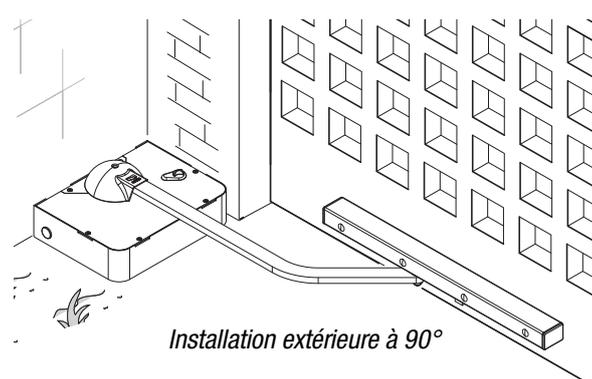
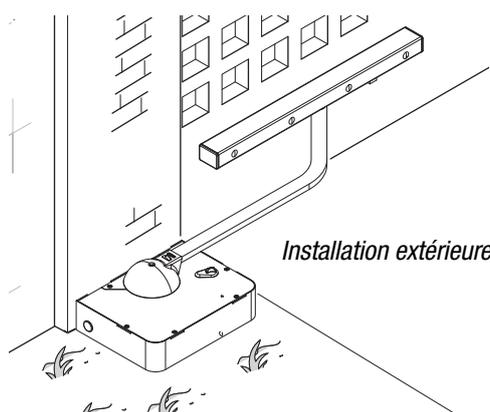
Description des parties



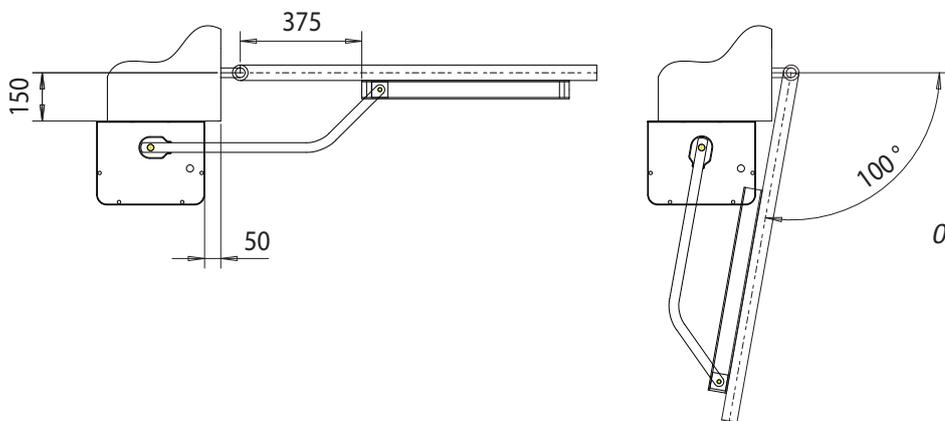
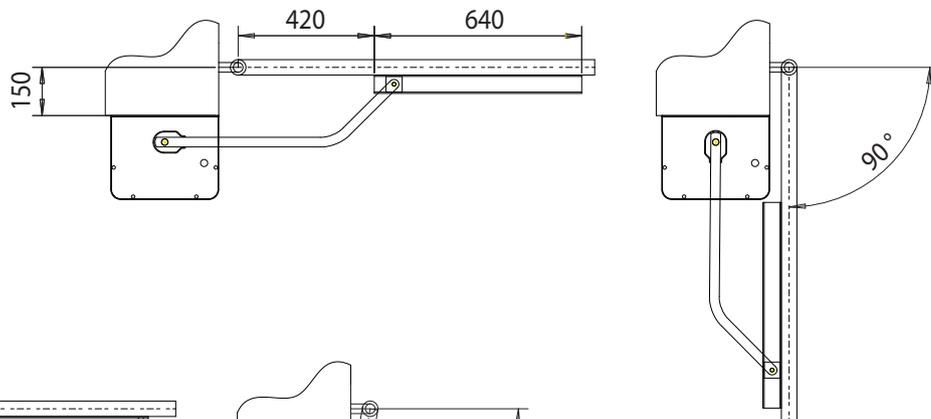
- 1) Pivot de transmission
- 2) Motoréducteur
- 3) Pivot de déblocage
- 4) Levier de déblocage
- 5) Caisse de fixation/fondation
- 6) Couvre trou déblocage
- 7) Couvercle caisse
- 8) Rail de guidage
- 9) Arrêt mécanique d'ouverture
- 10) Arrêt mécanique de fermeture
- 11) Bras de transmission
- 12) Bulbe
- 13) Patin
- 14) Bouchon de rail de guidage

FRANÇAIS

Exemples d'installation

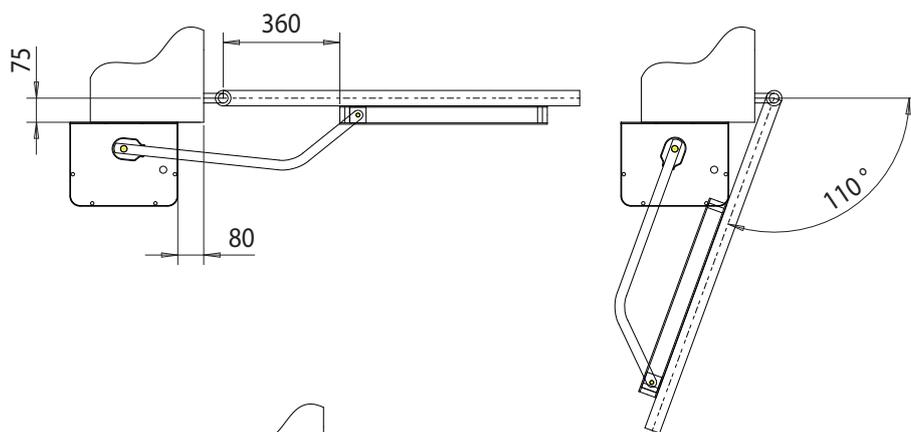


Ouverture vantail avec angle à 90° max.

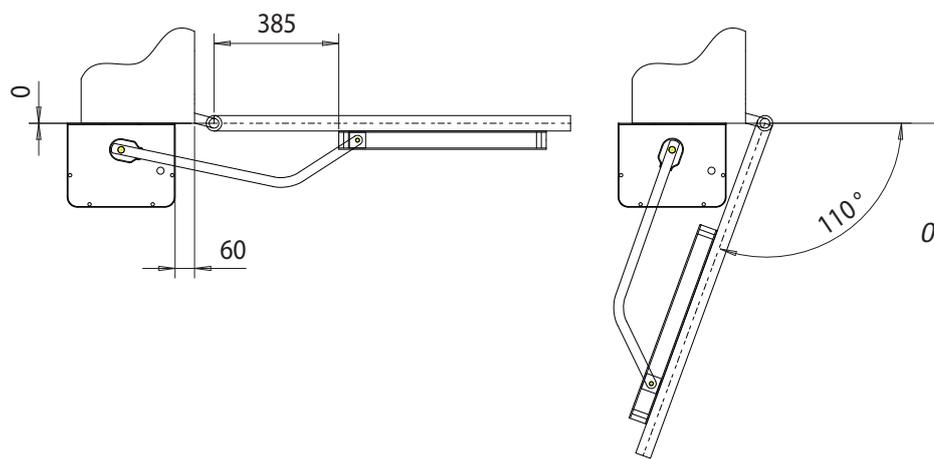


Ouverture vantail avec angle à 100° max.

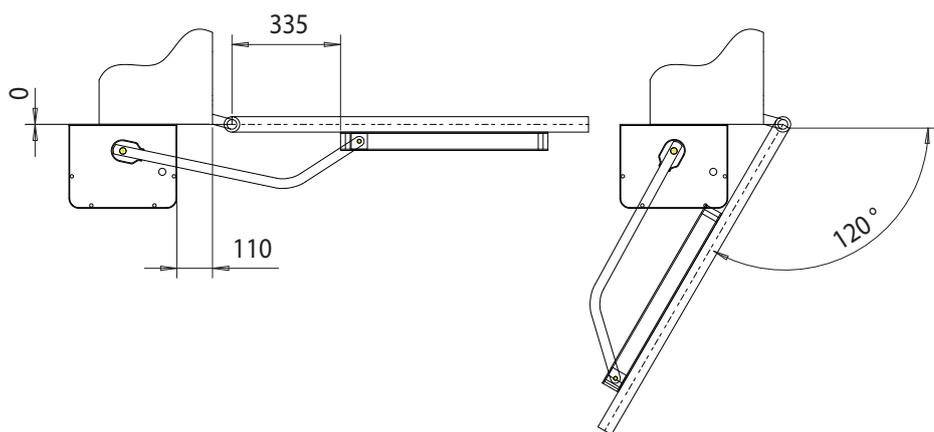
Ouverture vantail avec angle à 110° max.



Ouverture vantail avec angle à 110° max.

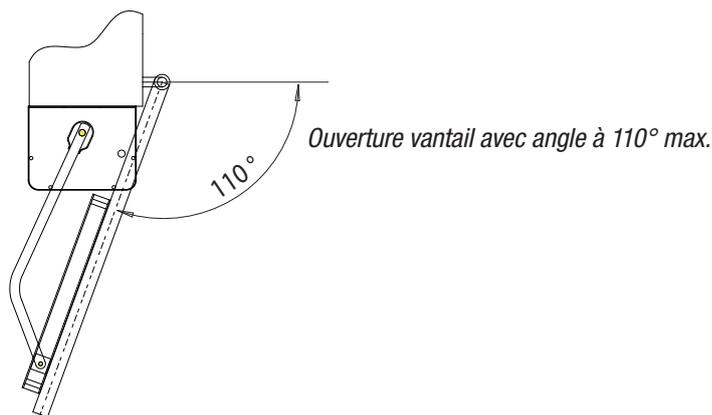
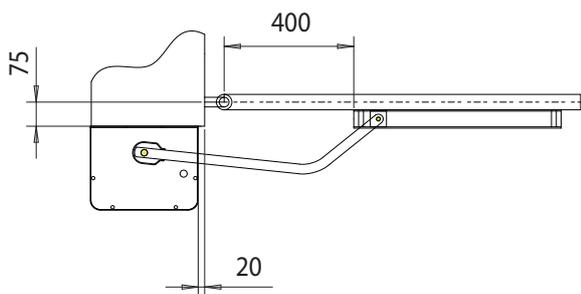
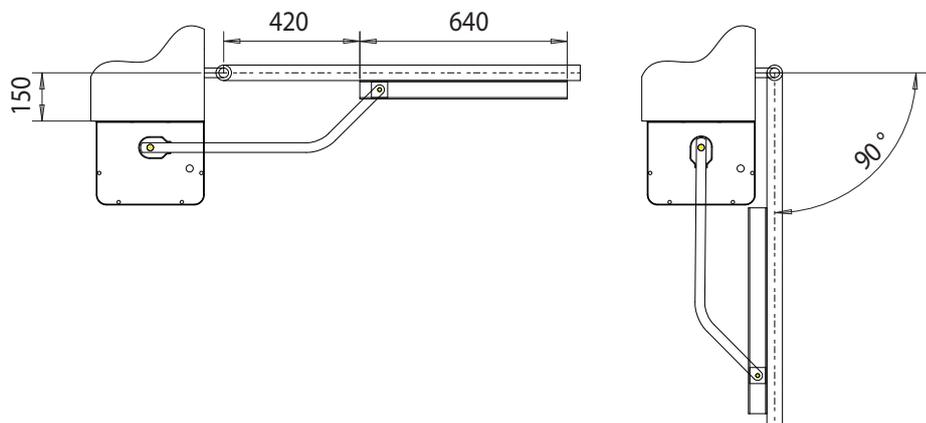


Ouverture vantail avec angle à 120° max.

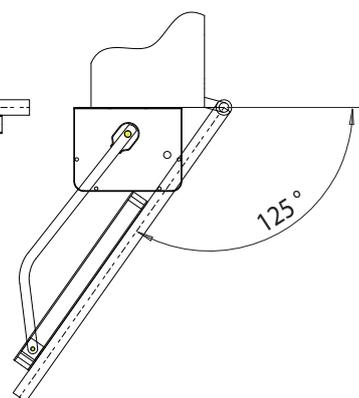
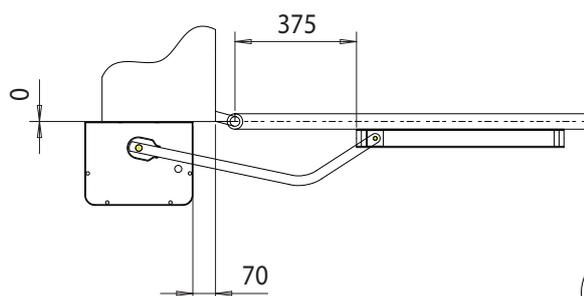


Installation enterrée

Ouverture vantail avec angle à 90° max.



Ouverture vantail avec angle à 125° max.



Installation



Le montage doit être effectué par du personnel qualifié et expérimenté dans le respect des normes en vigueur.

Contrôles préliminaires

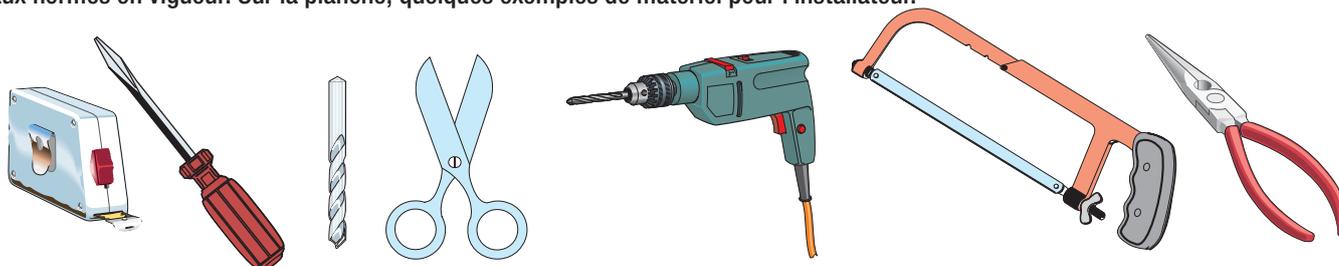


Avant de procéder au montage, il est nécessaire de:

- Prévoir un disjoncteur omnipolaire approprié, avec plus de 3 mm. de distance entre les contacts pour sélectionner l'alimentation.
- Prévoir des conduits et des caniveaux appropriés pour le passage des câbles électriques afin de les protéger contre tout dommage mécanique.
- Prévoir un tuyau pour le drainage afin d'éviter les stagnations qui pourraient provoquer des oxydations.
- ⚠ Contrôler que les connexions éventuelles à l'intérieur du conteneur (réalisées pour continuer le circuit de protection) sont équipées d'une isolation supplémentaire par rapport aux autres parties conductrices présentes à l'intérieur.
- Vérifier que le châssis du portail est robuste, les charnières en état de marche et qu'il n'y a pas de frottement entre les parties fixes et les parties mobiles.
- Vérifier la présence d'une butée d'arrêt mécanique en ouverture et une en fermeture.

Outils et matériel

S'assurer d'avoir les outils et le matériel nécessaire pour effectuer le montage de l'automatisme en toute sécurité et conformément aux normes en vigueur. Sur la planche, quelques exemples de matériel pour l'installateur.



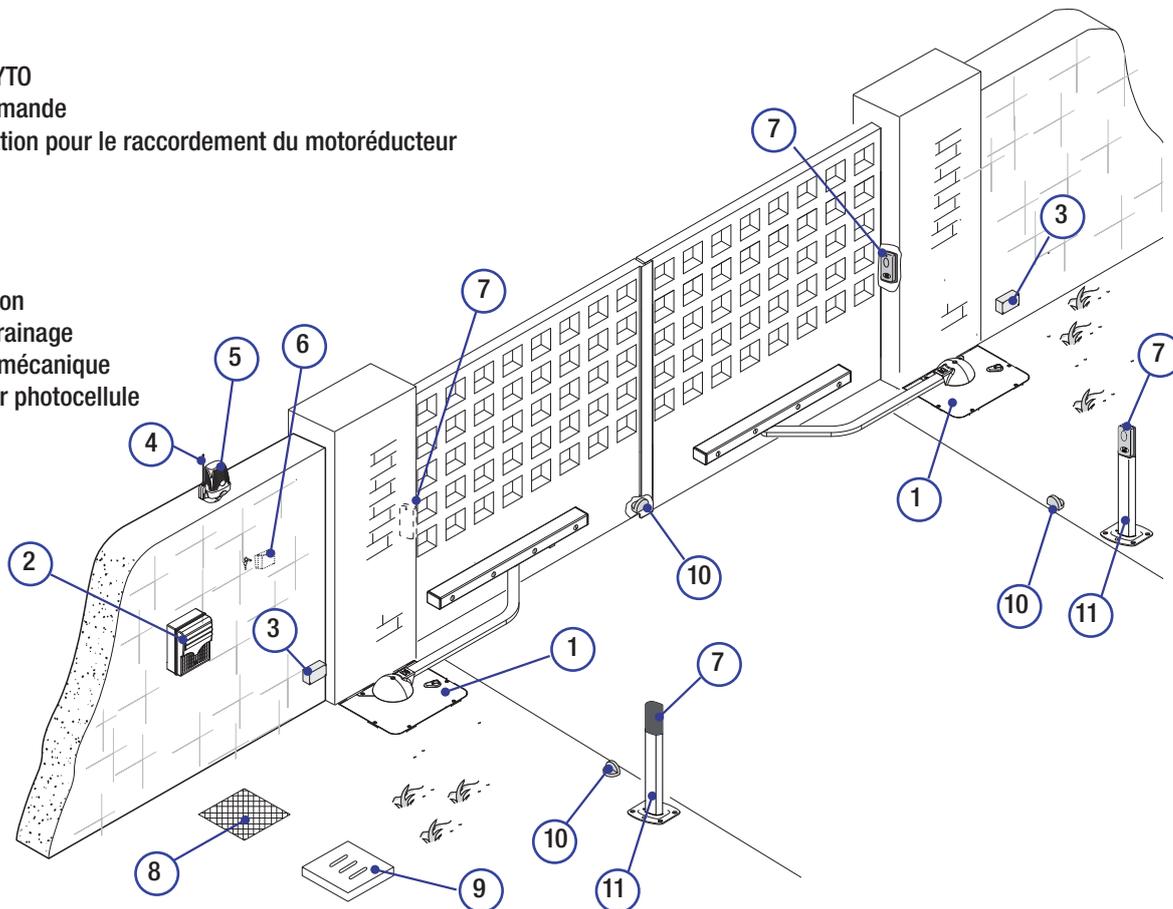
Types de câbles et épaisseurs minimales

Branchements	Type de câble	Longueur câble 1 < 10 m	Lon. câble 10 < 20 m	Lon. câble 20 < 30 m
Ligne d'alimentation 230V	FROR CEI 20-22 CEI EN 50267-2-1	3G x 1,5 mm ²	3G x 2,5 mm ²	3G x 4 mm ²
Alimentation moteur 24V		3 x 1 mm ²	3 x 1,5 mm ²	3 x 2,5 mm ²
Clignotant		2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²	2 x 1,5 mm ²
Transmetteurs photocellules		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Récepteurs photocellules		4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²	4 x 0,5 mm ²
Alimentation accessoires		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 1 mm ²
Dispositifs de commande et de sécurité		2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²	2 x 0,5 mm ²
Branchement antenne	RG58	max. 10 m		

N.B. Au cas où les câbles auraient une longueur différente de celle prévue dans le tableau, on détermine la section des câbles sur la base de l'absorption effective des dispositifs branchés en suivant les prescriptions indiquées dans la normative CEI EN 60204-1. Pour les branchements qui prévoient plusieurs charges sur la même ligne (séquentiels), il faut revoir les dimensions indiquées sur le tableau sur la base des absorptions et des distances effectives. Pour les branchements de produits qui ne sont pas présents sur ce manuel la documentation de référence est celle qui est fournie avec lesdits produits.

Installation Type

- 1) Automatisme MYTO
- 2) Armoire de commande
- 3) Boîtier de dérivation pour le raccordement du motoréducteur
- 4) Antenne
- 5) Clignotant
- 6) Sélecteur à clé
- 7) Photocellules
- 8) Boîte de dérivation
- 9) Boîtier pour le drainage
- 10) Butées d'arrêt mécanique
- 11) Colonne pour photocellule



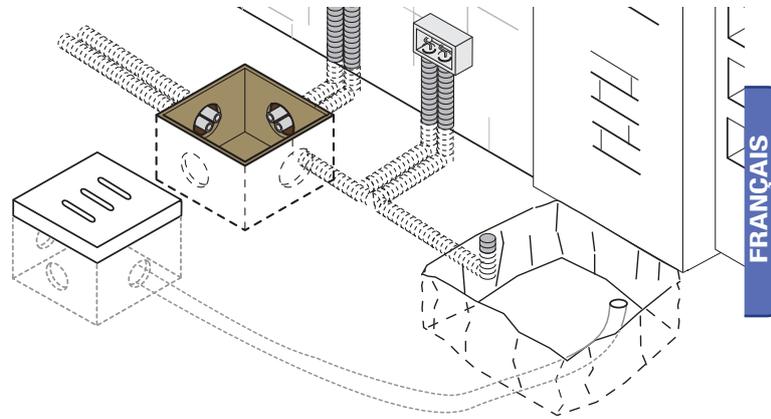
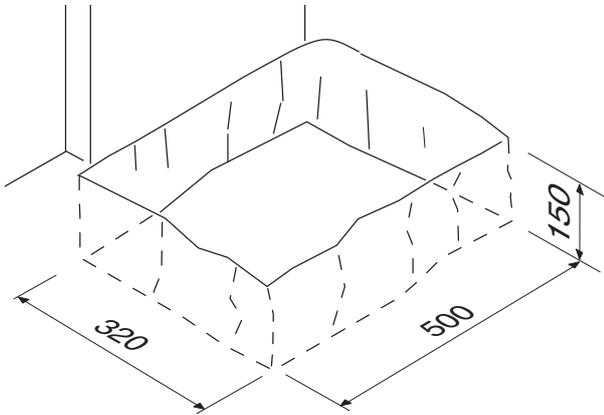
Préparation de la caisse de fixation/fondation



Les dessins suivants sont reportés aussi sur la feuille d'instructions du MYTO-C (installation enterrée), ils illustrent quelques exemples étant donné que l'espace pour la fixation de l'automatisme et des accessoires varie en fonction des encombrements. C'est l'installateur qui devra choisir la solution la plus appropriée.

Creusez un trou pour le logement de la caisse, prévoyez les boîtiers de dérivation et les tubes ondulés nécessaires pour les raccordements qui proviennent du boîtier de dérivation ainsi que le tube pour le drainage.

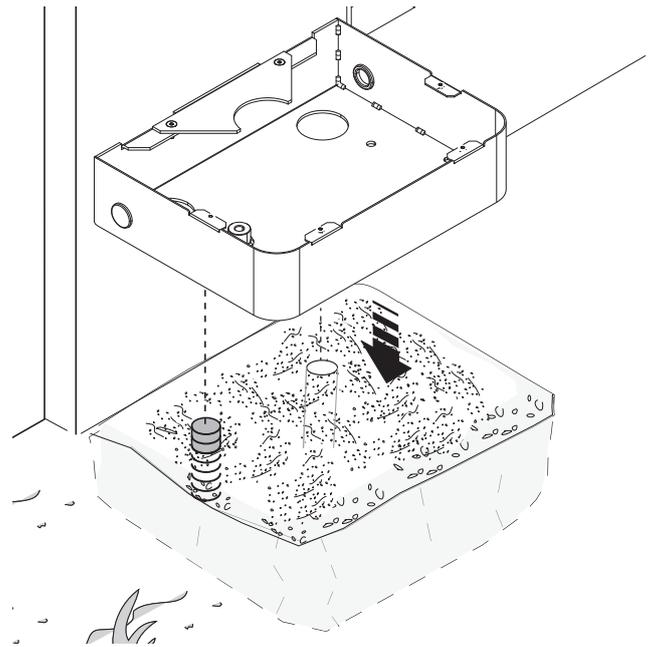
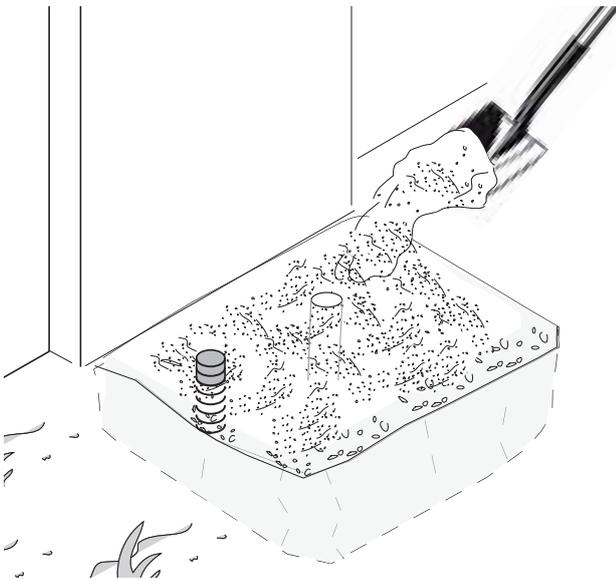
N.B.: le nombre de tubes dépend du type d'installation et des accessoires prévus.



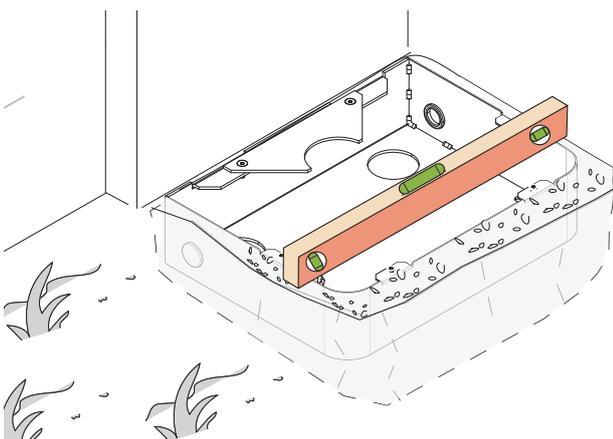
FRANÇAIS

Remplissez le trou avec du béton.

Plongez la caisse en veillant à ce que les tubes ondulés et les tubes de drainage passent à travers les trous préparés.



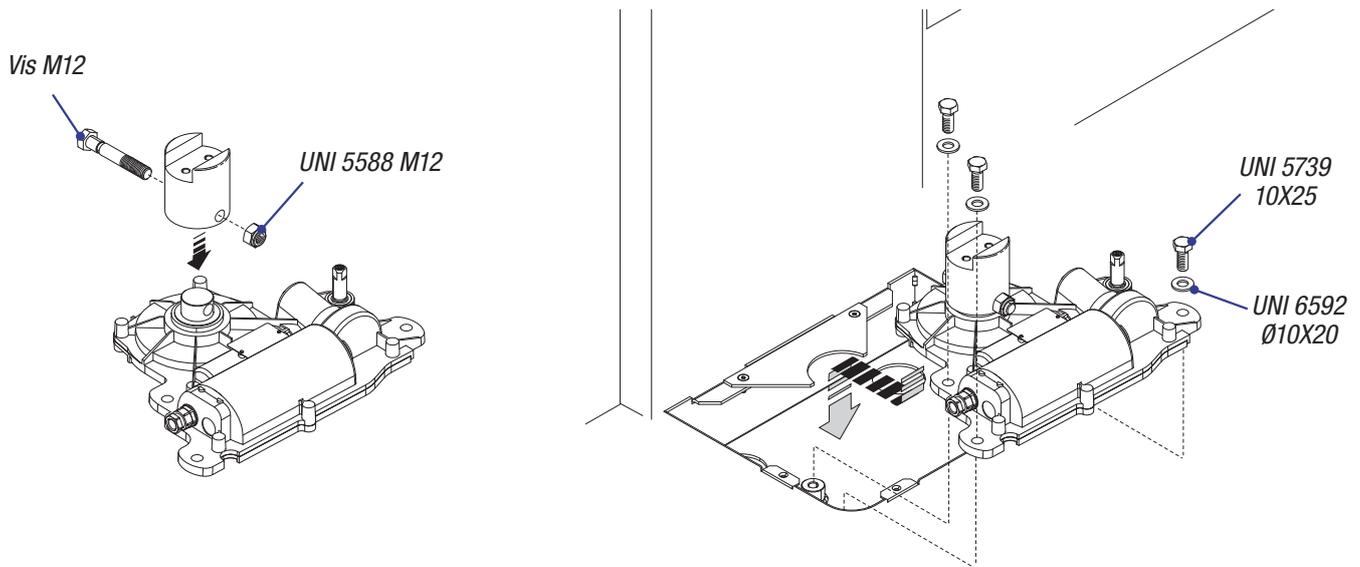
Egalisez la caisse au niveau du sol et attendez au moins 24 h. pour que l'ensemble se solidifie.
Nettoyez l'intérieur de la caisse des résidus de béton.



24h

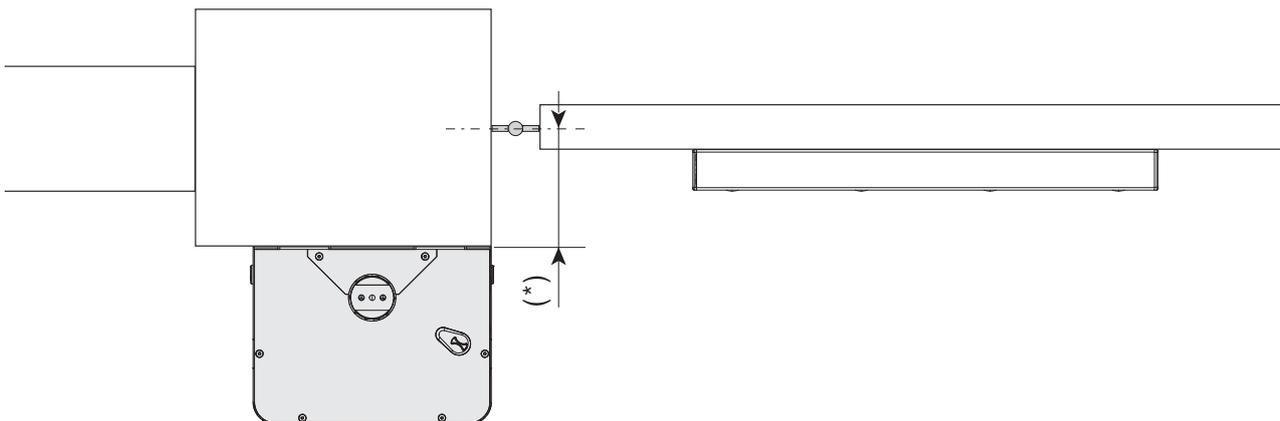
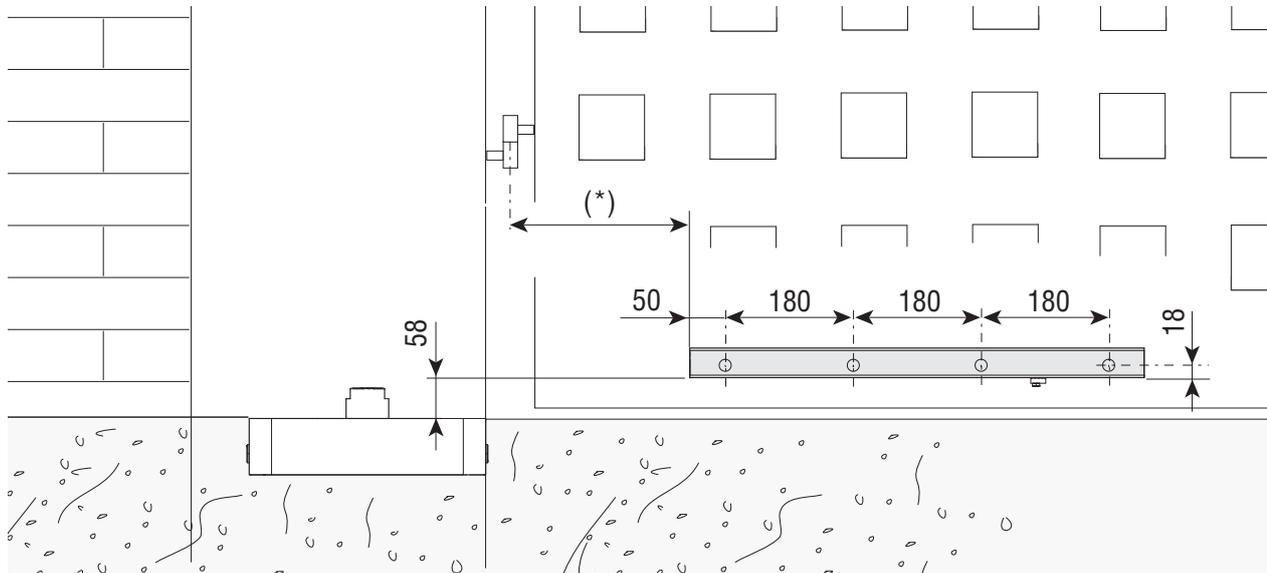
Installation de l'automatisme

Introduisez le pivot sur l'arbre motoréducteur et fixez-le avec la vis et l'écrou. Introduisez le motoréducteur dans la caisse et fixez-le avec les rosettes et les vis hexagonales.



Placez le rail de guidage sur le vantail et marquez les points pour la fixation en respectant les cotes reportées sur le dessin.

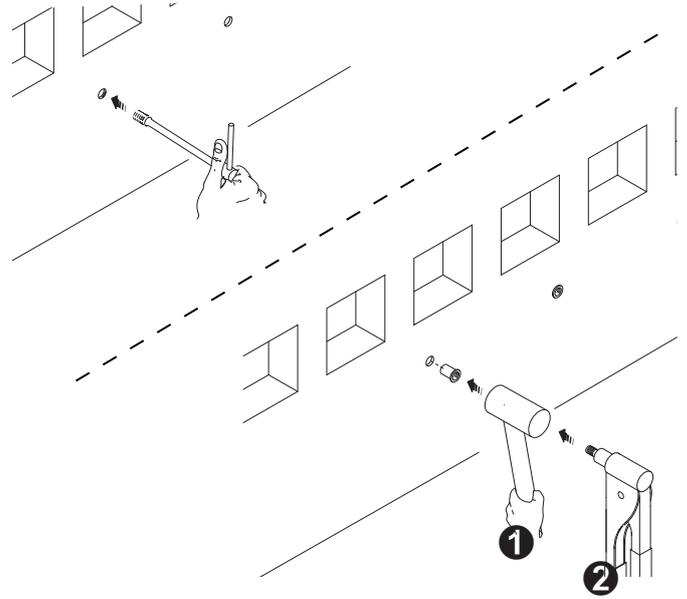
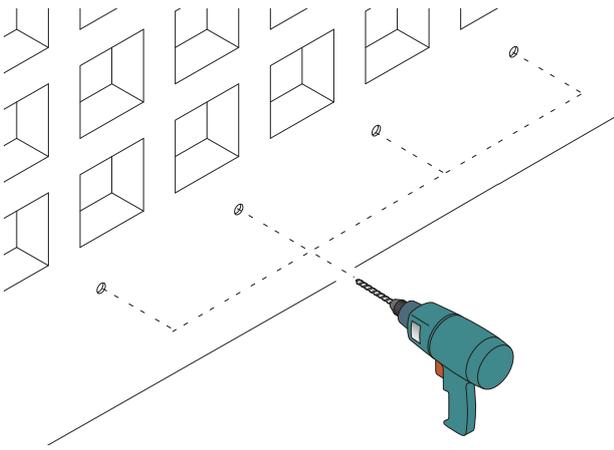
N.B. : Les cotes signalées par (*) varient selon le type d'installation (enterrée ou extérieure) et selon l'angle d'ouverture du vantail (voir le chapitre : exemples d'installation).



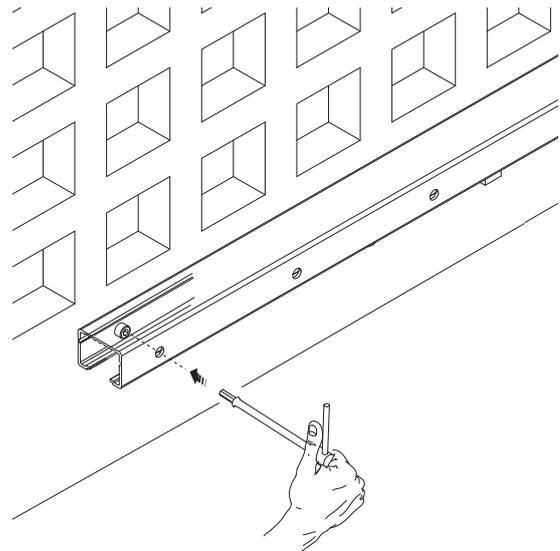
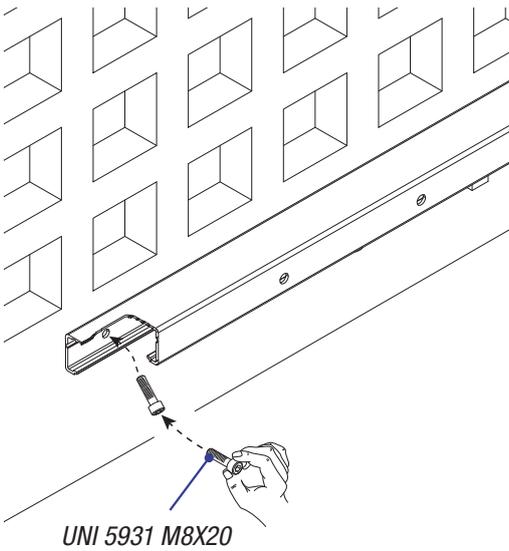
Percez les points marqués.

Filetez les trous avec un poinçon M8 ou utilisez des pièces intercalaires filetés M8 ou du matériel apte à tenir le rail.

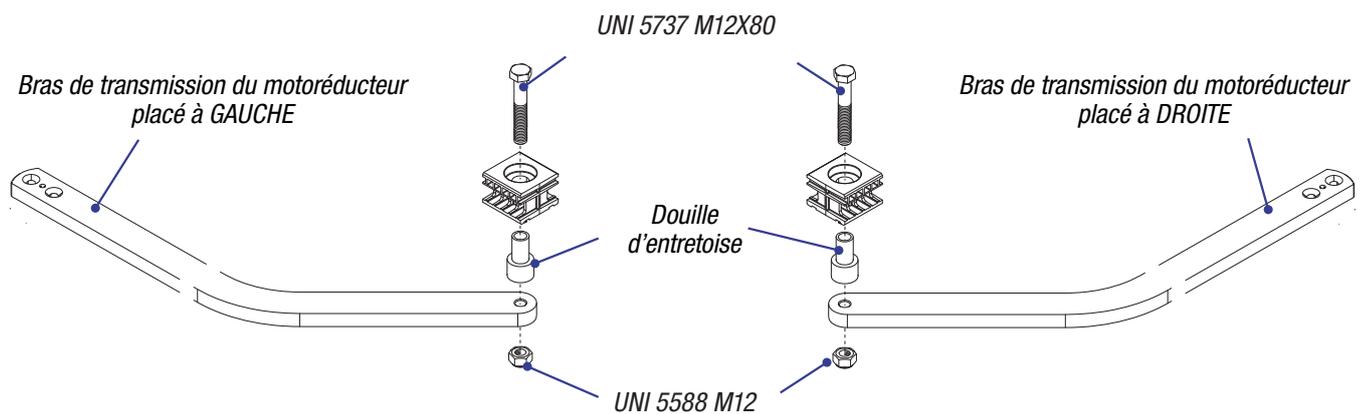
N.B. : les dessins sont à titre indicatif, c'est l'installateur qui doit choisir la solution la meilleure par rapport au type et à l'épaisseur du vantail.



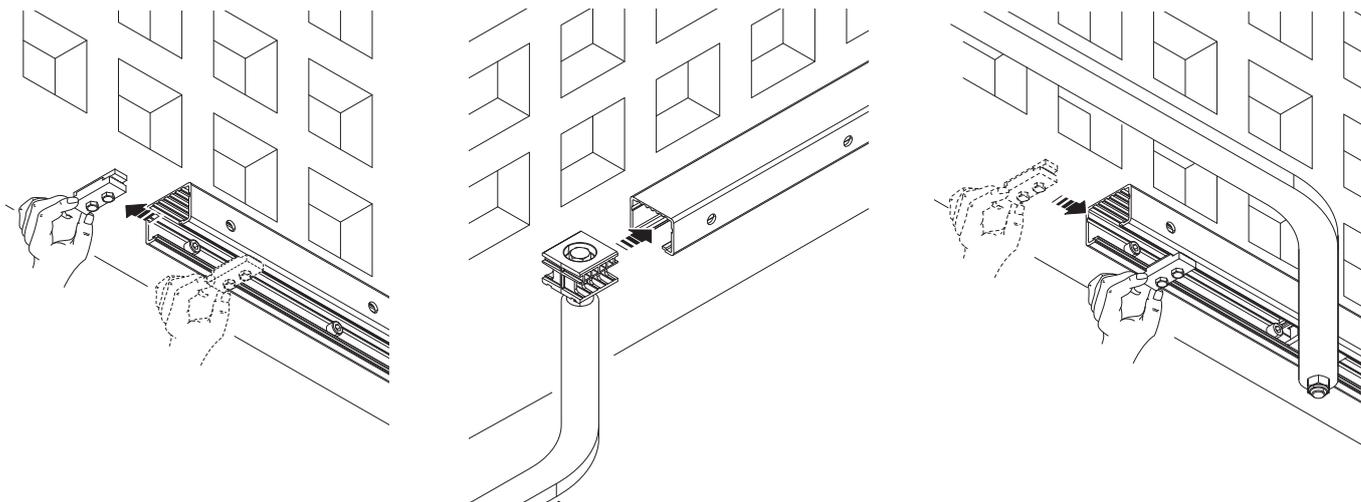
Placez le rail dans les trous et fixez-le avec les vis à tête cylindrique.



Assemblez le patin de coulissage au bras de transmission GAUCHE symétriquement avec le bras DROIT (voir dessin).

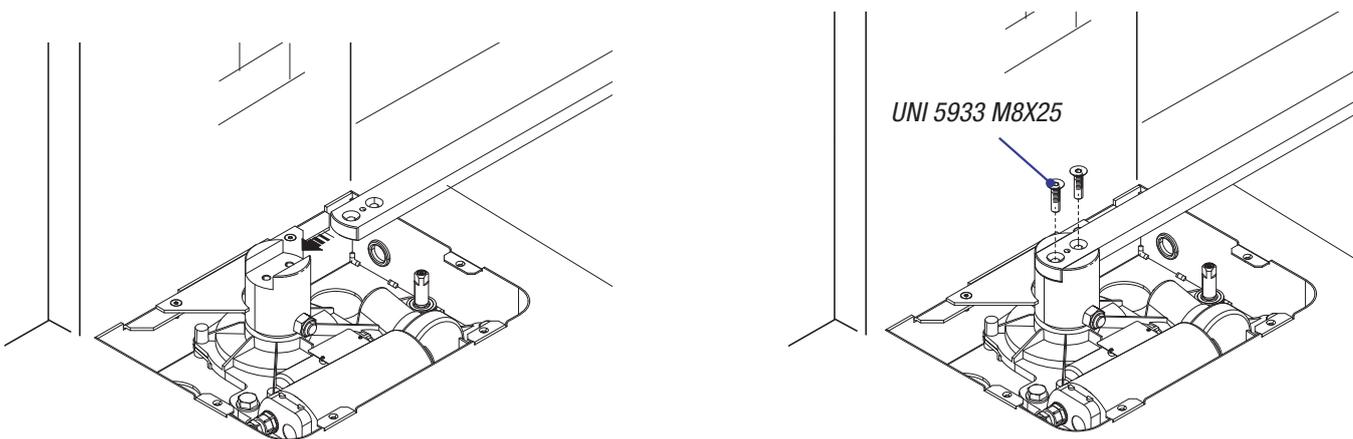


Enlevez l'arrêt mécanique de fermeture du rail. Introduisez le patin dans le rail et introduisez de nouveau l'arrêt.

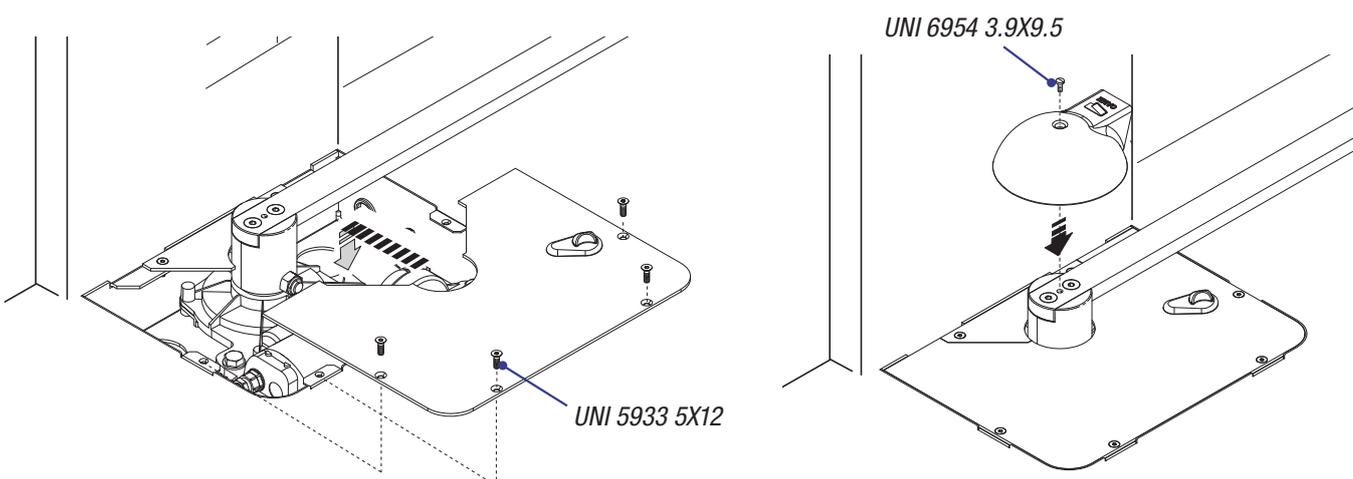


FRANÇAIS

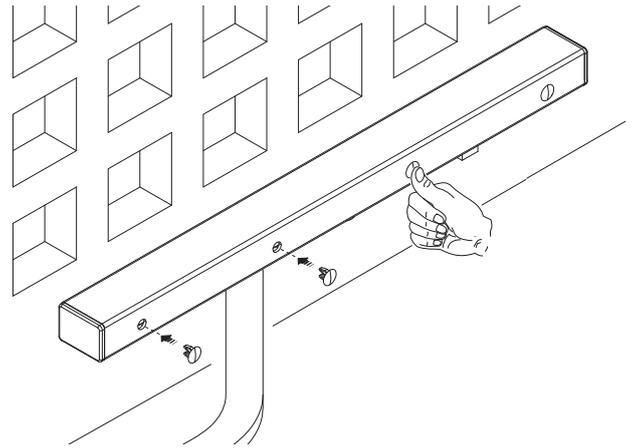
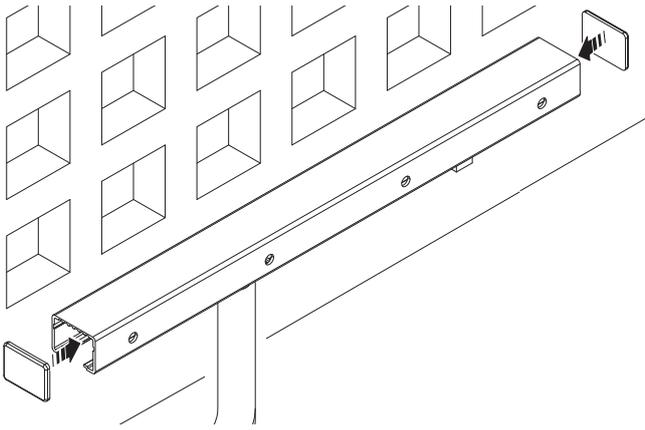
Placez le bras de transmission sur la douille et fixez-le avec les vis à tête fraisée.



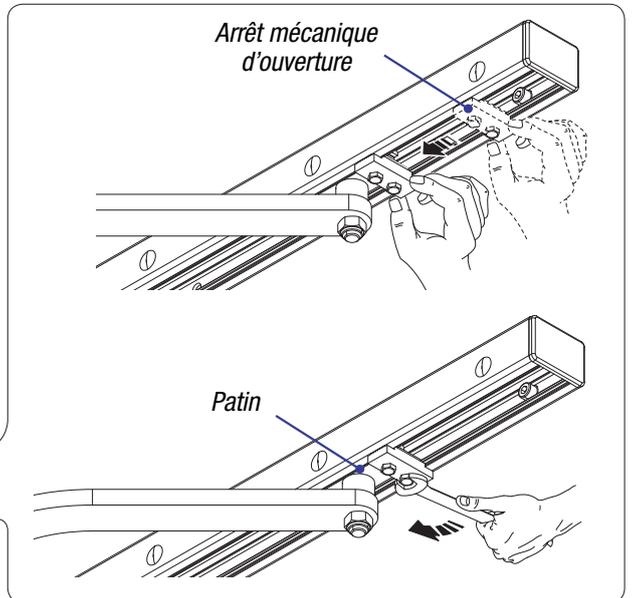
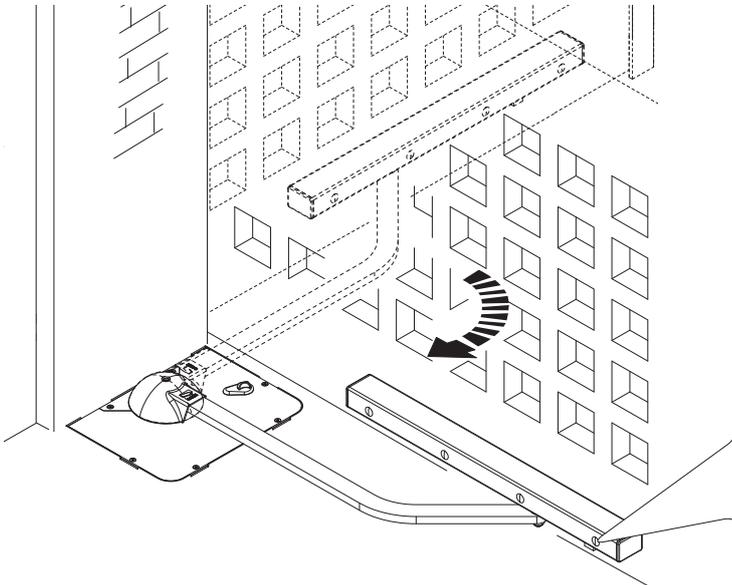
Fixez le couvercle de la caisse avec les vis à tête fraisée. Fixez le bulbe sur le pivot avec la vis autotaraudeuse.



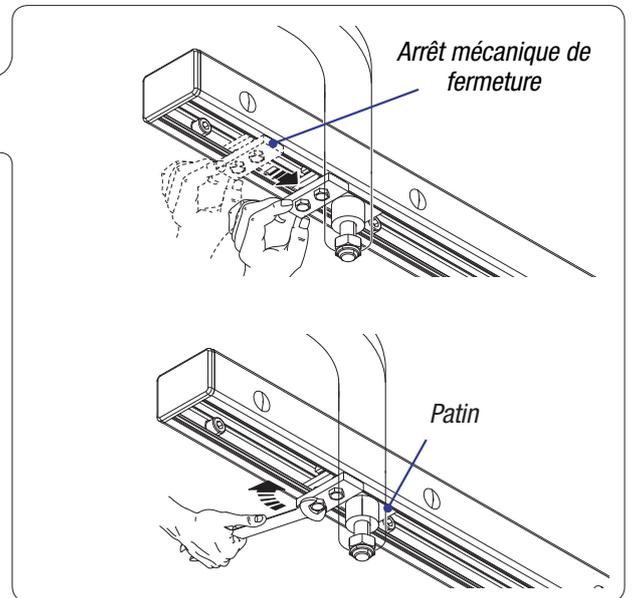
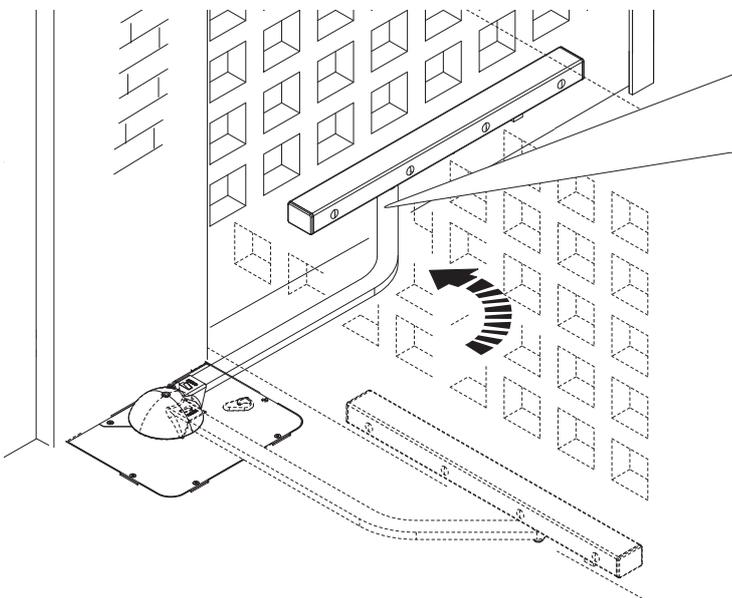
Introduisez les bouchons du rail sur les deux côtés du rail de guidage ainsi que les couvre trous.



Débloquez le motoréducteur (voir le paragraphe : débloquage et blocage manuel). Mettez le vantail en position d'ouverture maximale, placez l'arrêt mécanique d'ouverture en butée avec le patin de coulissage et fixez-le.

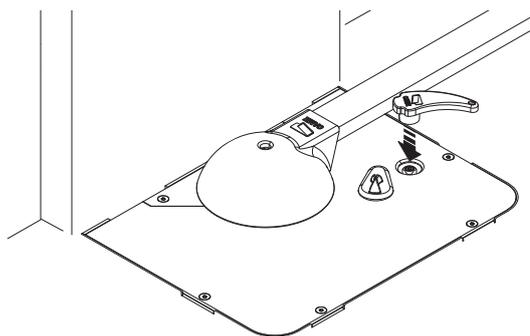
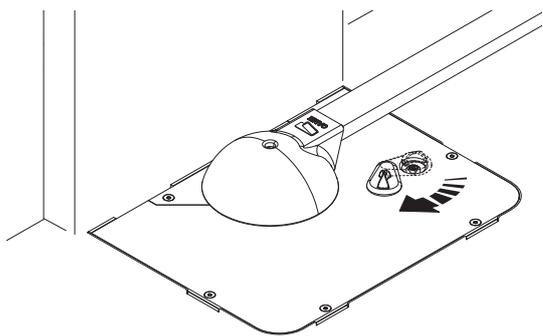


Mettez le vantail en position de fermeture et placez l'arrêt mécanique de fermeture en butée avec le patin de coulissage et fixez-le.

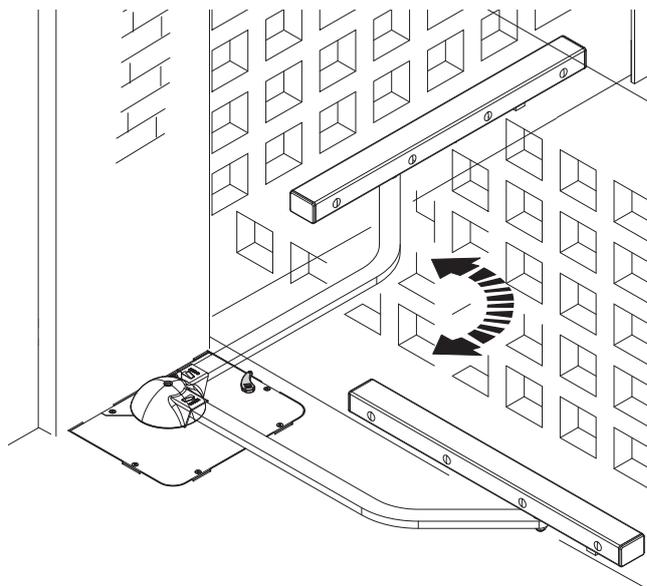
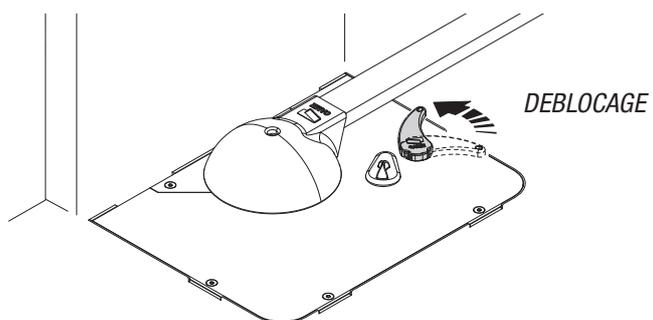


Débloquer et bloquer manuel du motoréducteur

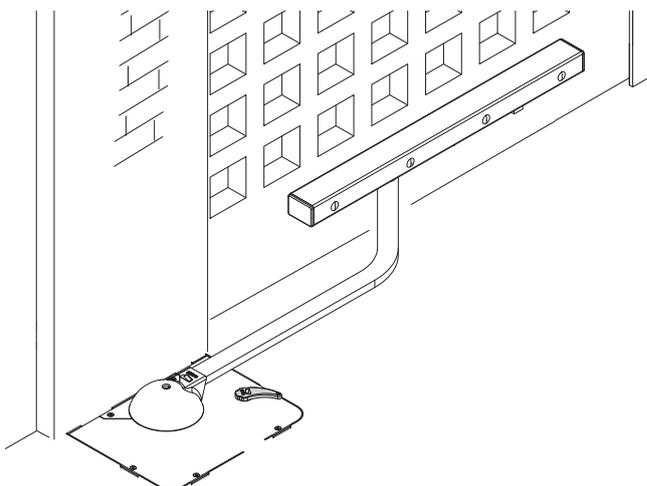
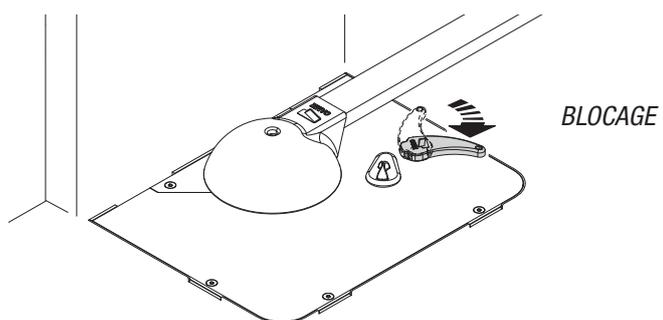
Tournez le couvre débloquer et introduisez le levier sur le pivot de débloquer.



Tournez le levier de débloquer en sens anti-horaire jusqu'au point de fin de course.



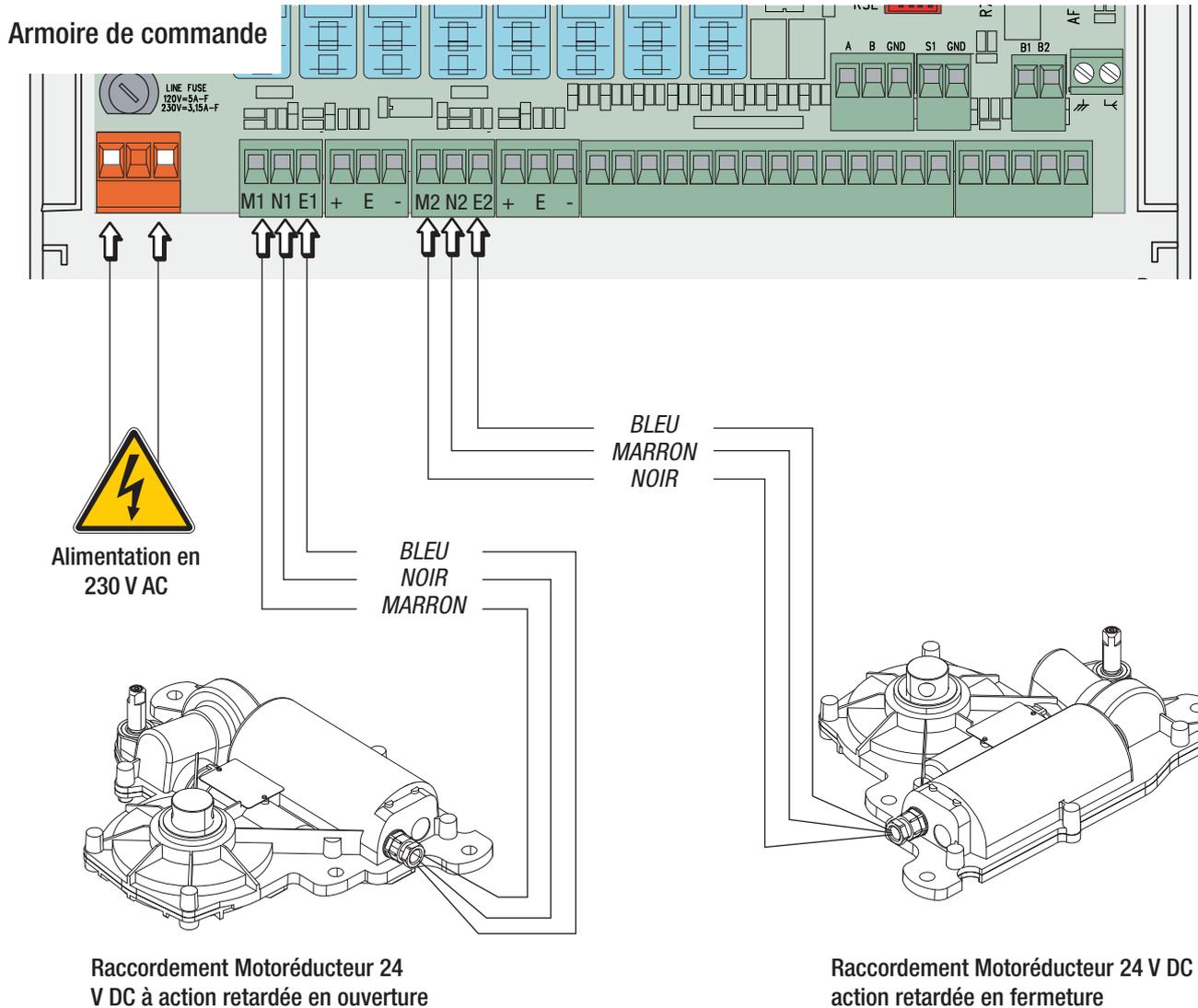
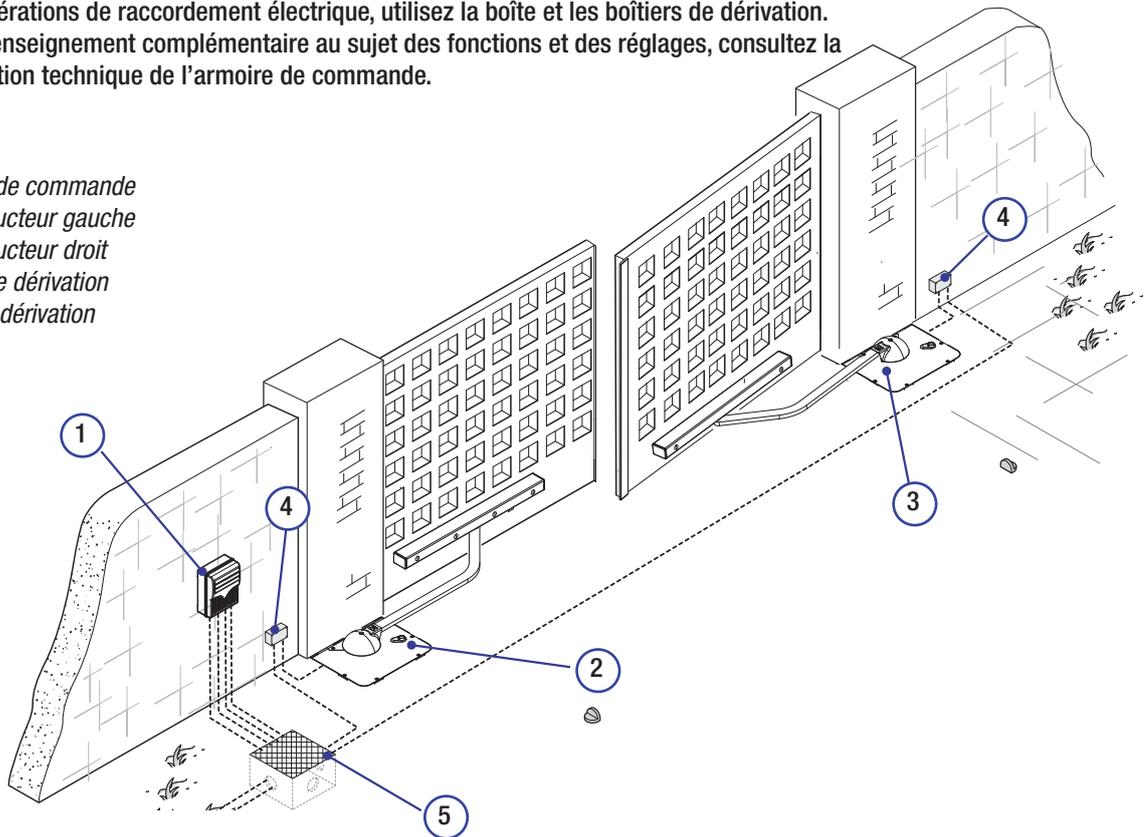
Pour rebloquer le motoréducteur, placez le levier au point initial.



Raccordement à l'armoire de commande

Pour les opérations de raccordement électrique, utilisez la boîte et les boîtiers de dérivation.
 Pour tout renseignement complémentaire au sujet des fonctions et des réglages, consultez la documentation technique de l'armoire de commande.

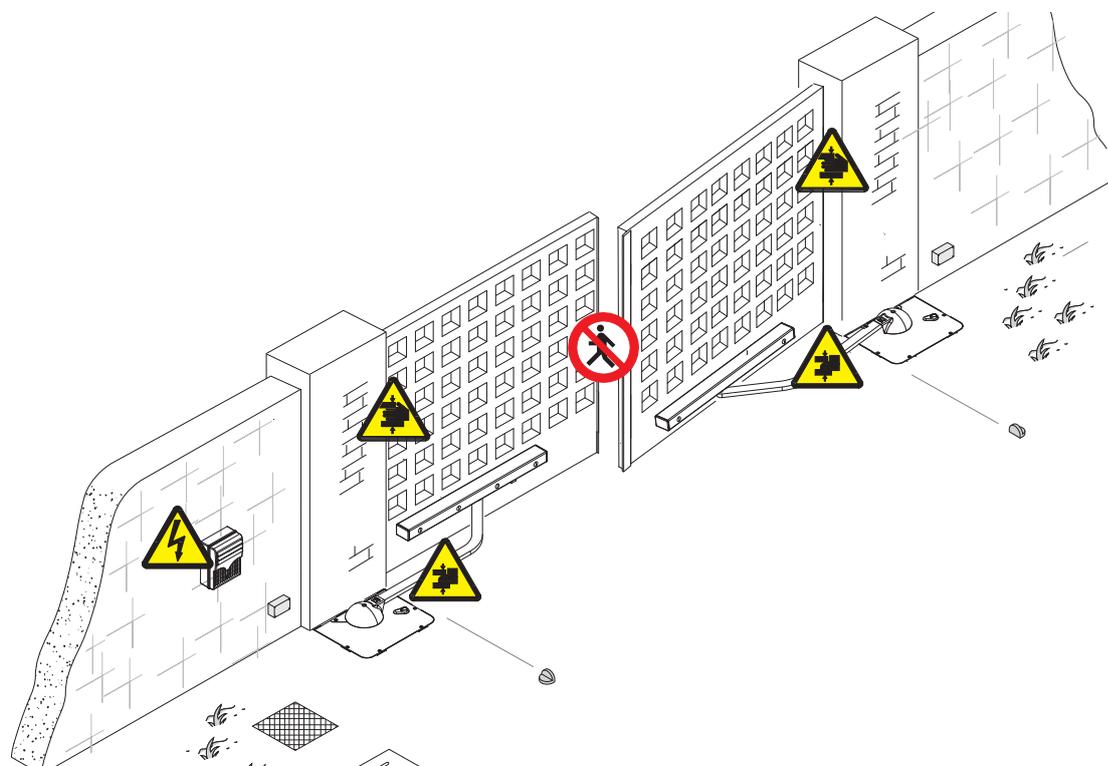
- 1) Armoire de commande
- 2) Motoréducteur gauche
- 3) Motoréducteur droit
- 4) Boîtier de dérivation
- 5) Boîte de dérivation



Consignes pour la sécurité

Consignes générales importantes pour la sécurité

Ce produit doit être utilisé seulement pour le service pour lequel il a été spécialement conçu. Toute autre utilisation sera considérée impropre et donc dangereuse. Le constructeur décline sa responsabilité pour les dommages éventuellement causés par des utilisations inexactes, incorrectes et irrationnelles. Évitez d'effectuer des opérations près des charnières ou des mécanismes en mouvement. N'entrez jamais sur l'étendue du parcours de l'automatisme en mouvement. Il est dangereux de s'opposer au mouvement de l'automatisme.



Interdisez aux enfants de jouer ou de stationner sur l'étendue du parcours de l'automatisme. Les transmetteurs ou les dispositifs de commande ne doivent jamais être à portée de la main des enfants qui pourraient déclencher involontairement l'automatisme. Interrompez immédiatement l'utilisation de l'automatisme si vous constatez que son fonctionnement est irrégulier.



Risque d'écrasement pour les mains.



Danger ! Zones sous tension.



Risque d'écrasement pour les pieds.



Stationnement interdit pendant les manœuvres.

Maintenance

Maintenance périodique

 Les opérations périodiques à la charge de l'utilisateur sont : nettoyage des lamelles de verre des photocellules, contrôle de l'état de marche des dispositifs de sécurité, élimination de tout ce qui peut empêcher le fonctionnement conforme de l'automatisme.

Il est conseillé de contrôler périodiquement la lubrification et le desserrage des vis de fixation de l'automatisme.

Pour contrôler l'efficacité des dispositifs de sécurité, faites passer un objet devant les photocellules lorsque le mouvement est en étape de fermeture. Si l'automatisme inverse ou bloque le mouvement, les photocellules fonctionnent correctement.

Cette opération est la seule qui doit être faite avec le portail sous tension.

Coupez l'alimentation avant n'importe quelle opération de maintenance afin d'éviter les situations dangereuses provoquées par des mouvements imprévus du portail.

Pour nettoyer les photocellules utilisez un chiffon trempé dans l'eau et légèrement humide. N'utilisez ni solvant ni aucun autre produit chimique, ils pourraient endommager les dispositifs.

En présence de vibrations irrégulières et de grincements, lubrifiez les points d'articulation avec de l'huile comme sur le dessin.

Maintenance extraordinaire

 Ce tableau est destiné à l'enregistrement des opérations de maintenance extraordinaire, de réparation ou d'amélioration, effectuées par des entreprises externes spécialisées.

N.B. : Les opérations de maintenance extraordinaire doivent être effectuées par des techniciens spécialisés.

Registre maintenance extraordinaire

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____	

Cachet de l'installateur	Nom de l'opérateur
	Date de l'intervention
	Signature du technicien
	Signature du commettant
Intervention effectuée _____ _____	

Démolition et élimination

 Pour garantir le respect et la sauvegarde de l'environnement CAME cancelli automatici s.p.a. dispose, au sein de son établissement, d'un Système de Gestion de l'environnement, certifié conforme à la norme UNI EN ISO 14001.

L'utilisateur est prié de continuer cet effort de sauvegarde de l'environnement, que CAME considère comme un des facteurs de développement de ses stratégies de fabrication et commerciales, en suivant ces brèves indications concernant le recyclage:

ÉLIMINATION DE L'EMBALLAGE

Les éléments de l'emballage (carton, plastique, etc.) sont tous des produits assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être éliminés sans aucun problème, tout simplement en les triant pour pouvoir les recycler.

Avant de procéder, s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ !

ÉLIMINATION DU DISPOSITIF

Nos produits sont constitués de différents types de matériaux. La plupart d'entre eux (aluminium, plastique, fer et câbles électriques) sont assimilables aux déchets solides urbains. Ils peuvent donc être recyclés en les triant et en les portant dans un des centres spécialisés pour le ramassage des déchets.

Par contre, les autres composants (cartes électroniques, piles des radiocommandes, etc.) peuvent contenir des substances polluantes.

Il faut donc les confier aux sociétés chargées du traitement et de l'élimination des déchets.

Avant de procéder, il est nécessaire de s'informer sur la réglementation en vigueur en la matière dans le pays où le dispositif est monté.

NE PAS JETER N'IMPORTE OÙ !



DECLARATION DU FABRICANT

Aux termes de l'Annexe II B de la Directive Machines 98/37/CE



CAME Cancelli Automatici S.p.A.
via Martiri della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier - Treviso - ITALY
tel (+39) 0422 4940 - fax (+39) 0422 4941
internet: www.came.it - e-mail: info@came.it

AVERTISSEMENT IMPORTANT !

Il est interdit de mettre en service le/s produit/s, objet de la déclaration présente, avant leur achèvement et/ou incorporation, conformément aux dispositions de la Directive sur la Compatibilité Electromagnétique.

Déclare sous sa responsabilité, que les produits suivants pour l'automatisme des portails et des portes de garage, dénommés comme suit :

AUTOMATISME ENTERRE/EXTERIEUR POUR PORTAILS BATTANTS

MYTO ME

... sont conformes aux conditions requises et aux dispositions pertinentes, fixées par les Directives et aux parties applicables des Réglementations de référence énoncées ci-après .

Table with 3 columns: Standard numbers (98/37/CE, 2004/108/CE, etc.), Directive names (DIRECTIVE MACHINES, etc.), and EN standards (EN 12635, EN 61000-6-2, etc.).

ADMINISTRATEUR DELEGUE
Monsieur Gianni Michielan

Handwritten signature of Gianni Michielan

Code de référence pour demander une copie conforme à l'original : DDF B FR A001m



Français - Code manuel: **T19AV17** ver. 1.0 02/2010 © CAME cancelli automatici s.p.a.
 Les données et les indications fournies dans ce manuel d'installation peuvent subir des modifications à tout moment sans avis préalable de la part de CAME cancelli automatici s.p.a. 2

CAME France S.a. 7, Rue Des Haras Z.I. Des Hautes Patures 92737 Nanterre Cedex ☎ (+33) 1 46 13 05 05 📠 (+33) 1 46 13 05 00	FRANCE	CAME Gmbh Kornwestheimer Str. 37 70825 Korntal Munchingen Bei Stuttgart ☎ (+49) 71 5037830 📠 (+49) 71 50378383	GERMANY
CAME Automatismes S.a. 3, Rue Odette Jasse 13015 Marseille ☎ (+33) 4 95 06 33 70 📠 (+33) 4 91 60 69 05	FRANCE	CAME Gmbh Seefeld Akazienstrasse, 9 16356 Seefeld Bei Berlin ☎ (+49) 33 3988390 📠 (+49) 33 39883985	GERMANY
CAME Automatismos S.a. C/juan De Mariana, N. 17-local 28045 Madrid ☎ (+34) 91 52 85 009 📠 (+34) 91 46 85 442	SPAIN	CAME Gulf Fze Office No: S10122a2o210 P.O. Box 262853 Jebel Ali Free Zone - Dubai ☎ (+971) 4 8860046 📠 (+971) 4 8860048	U.A.E.
CAME United Kingdom Ltd. Unit 3 Orchard Business Park Town Street, Sandiacre Nottingham - Ng10 5bp ☎ (+44) 115 9210430 📠 (+44) 115 9210431	GREAT BRITAIN	CAME Rus Umc Rus Lic Ul. Otradnaya D. 2b, Str. 2, office 219 127273, Moscow ☎ (+7) 495 739 00 69 📠 (+7) 495 739 00 69 (ext. 226)	RUSSIA
CAME Group Benelux S.a. Zoning Ouest 7 7860 Lessines ☎ (+32) 68 333014 📠 (+32) 68 338019	BELGIUM	CAME (Shanghai) Automatic Gates Co. Ltd. 1st Floor, Bldg 2, No. 1755, South Hongmei Road Shanghai 200237 ☎ (+86) 021 61255005 📠 (+86) 021 61255007	CHINA
CAME Americas Automation Llc 11405 NW 122nd St. Medley, FL 33178 ☎ (+1) 305 433 3307 📠 (+1) 305 396 3331	U.S.A	CAME Portugal Ucj Portugal Unipessoal Lda Rua Júlio Dinis, N. 825, 2esq 4050 327 Porto ☎ (+351) 915 371 396	PORTUGAL

CAME Cancelli Automatici S.p.a.
 Via Martiri Della Libertà, 15
 31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
 ☎ (+39) 0422 4940
 📠 (+39) 0422 4941
 Informazioni Commerciali 800 848095

ITALY

ITALY

CAME Sud s.r.l.
 Via F. Imperato, 198
 Centro Mercato 2, Lotto A/7
 80146 **Napoli**
 ☎ (+39) 081 7524455
 📠 (+39) 081 7529190

CAME Service Italia S.r.l.
 Via Della Pace, 28
 31030 **Dosson Di Casier** (Tv)
 ☎ (+39) 0422 383532
 📠 (+39) 0422 490044
Assistenza Tecnica 800 295830

ITALY

